

7. Zusätzlich zum Datum der wiederkehrenden Prüfung oder gegebenenfalls der Zwischenprüfung ist die Kennnummer der notifizierten Stelle anzugeben, die für die wiederkehrende Prüfung zuständig ist.

8. Bei Gasflaschen, die den Vorschriften des Königlichen Erlasses vom 12. Juni 1989 über das Inverkehrbringen von Gasflaschen oder des Königlichen Erlasses vom 14. März 2002 über ortsbewegliche Druckgeräte entsprachen und nicht mit der Pi-Kennzeichnung versehen sind, ist bei der ersten wiederkehrenden Prüfung gemäß der vorliegenden Richtlinie nach der Pi-Kennzeichnung die Kennnummer der zuständigen notifizierten Stelle anzubringen.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 13. November 2011 über ortsbewegliche Druckgeräte beigefügt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Minister für Klima und Energie, zuständig für Verbraucherangelegenheiten

P. MAGNETTE

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14997]

16 DECEMBRE 2014. — Arrêté royal fixant le cadre linguistique du Service public fédéral Mobilité et Transports pour les premier et deuxième degrés de la hiérarchie de la Direction générale Navigation

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'arrêté royal du 19 septembre 2005 déterminant, en vue de l'application de l'article 43<sup>ter</sup> des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 2006 fixant le cadre linguistique pour les premier et deuxième degrés de la hiérarchie de la Direction générale Transport maritime du Service public fédéral Mobilité et Transports;

Vu le plan de personnel 2013 du Service public fédéral Mobilité et Transports, tel qu'il a été approuvé par le Ministre du Budget et le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique le 9 juillet 2013;

Vu les plans de personnel 2013 de certaines entités à financement particulier, tels qu'ils ont été approuvés par le Ministre du Budget et le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique le 16 septembre 2013;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 45.143/I/PF de la Commission permanente du contrôle linguistique, donné le 17 décembre 2013;

Sur proposition de la Ministre de la Mobilité et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré au Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois des premier et deuxième degrés de la hiérarchie de la Direction générale Navigation du Service public fédéral Mobilité et Transports figurant au plan de personnel à charge de l'enveloppe et à ceux de certaines entités à financement particulier sont répartis entre le cadre français et le cadre néerlandais dans les proportions fixées par le tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 24 septembre 2006 fixant le cadre linguistique pour les premier et deuxième degrés de la hiérarchie de la Direction générale Transport maritime du Service public fédéral Mobilité et Transports est abrogé.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14997]

16 DECEMBER 2014. — Koninklijk besluit van tot vaststelling van het taalkader van de eerste en tweede trap van de hiërarchie van het Directoraat-generaal Scheepvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43<sup>ter</sup> van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 2006 tot vaststelling van het taalkader van de eerste en tweede trap van de hiërarchie van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

Gelet op het personeelsplan 2013 van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, zoals het werd goedgekeurd door de Minister van Begroting en de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken op 9 juli 2013;

Gelet op de personeelsplannen 2013 van sommige entiteiten met een bijzondere financiering, zoals ze werden goedgekeurd door de Minister van Begroting en de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken op 16 september 2013;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 45.143/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 17 december 2013;

Op voordracht van Onze Minister voor Mobiliteit en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De betrekkingen van de eerste en tweede trap van de hiërarchie van het Directoraat-generaal Scheepvaart die voorkomen in het personeelsplan ten laste van de globale enveloppe van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, en in de personeelsplannen van bepaalde entiteiten met een bijzondere financiering, worden verdeeld tussen het Frans en het Nederlands kader in de verhoudingen zoals ze zijn vastgelegd in de bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 24 september 2006 tot vaststelling van het taalkader van de eerste en tweede trap van de hiërarchie van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre qui a la Mobilité dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité,  
Mme J. GALANT

Annexe à l'arrêté royal du 16 décembre 2014 fixant le cadre linguistique des premier et deuxième degrés de la hiérarchie de la Direction générale Navigation du Service public fédéral Mobilité et Transports

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister voor Mobiliteit,  
Mevr. J. GALANT

Bijlage bij het koninklijk besluit van 16 december 2014 tot vaststelling van het taalkader van de eerste en tweede trap van de hiërarchie van het Directoraat-generaal Scheepvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	
	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader
1	-	100
2	26	74

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 décembre 2014 fixant le cadre linguistique des premier et deuxième degrés de la hiérarchie de la Direction générale Navigation du Service public fédéral Mobilité et Transports du Service public fédéral Mobilité et Transports.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité,  
Mme J. GALANT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 december 2014 tot vaststelling van het taalkader van de eerste en tweede trap van de hiërarchie van het Directoraat-generaal Scheepvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
Mevr. J. GALANT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14965]

**29 MAI 2013. — Arrêté ministériel réglementant les atterrissages et décollages des hélicoptères en dehors des aérodromes. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 29 mai 2013 réglementant les atterrissages et décollages des hélicoptères en dehors des aérodromes (*Moniteur belge* du 4 juillet 2013).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14965]

**29 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende regeling van het landen en het opstijgen van helikopters buiten de luchtvaartterreinen. — Duitse vertaling**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 29 mei 2013 houdende regeling van het landen en het opstijgen van helikopters buiten de luchtvaartterreinen (*Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2014/14965]

**29. MAI 2013 — Ministerieller Erlass zur Regelung des Landens und Startens von Hubschraubern außerhalb von Flugplätzen — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 29. Mai 2013 zur Regelung des Landens und Startens von Hubschraubern außerhalb von Flugplätzen.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

**29. MAI 2013 — Ministerieller Erlass zur Regelung des Landens und Startens von Hubschraubern außerhalb von Flugplätzen**

Die Ministerin des Innern und der Chancengleichheit und der Staatssekretär für Mobilität,

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1937 zur Revision des Gesetzes vom 16. November 1919 über die Regelung der Luftfahrt, Artikel 5 § 1;